

## Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa Hacia la inclusión y el acceso  
universal a la prevención y atención integral en  
VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables  
en Uruguay  
(Convenio Fondo Mundial URY-011-G01-H)

Auditoría del Proyecto según requisitos del  
Fondo Mundial correspondiente al ejercicio  
finalizado el 31 de diciembre de 2012

Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Convenio Fondo Mundial URY-011-G01-H

## Estados financieros correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012 e informe de auditoría independiente

### **Estados financieros del Programa e información financiera complementaria**

Informe de auditoría independiente

Estados contables básicos

- Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados
- Estado de inversiones acumuladas
- Estado de activos y pasivos
- Notas a los estados financieros

Informe sobre información financiera complementaria

Información financiera complementaria

- Conciliación con las inversiones del año 2012 presentadas en el Estado de inversiones acumuladas

Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Convenio Fondo Mundial URY-011-G01-H

# Estados financieros correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012 e informe de auditoría independiente

**Estados financieros del Programa e información financiera complementaria**

## Informe de auditoría independiente

Señores Directores  
Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Hemos auditado los estados contables del Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”, ejecutado por la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), financiado con recursos del convenio Fondo Mundial N° URY-011-G01-H, que se adjuntan. Dichos estados contables comprenden: el Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados, el Estado de inversiones acumuladas y el Estado de activos y pasivos, correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012, y las notas de políticas contables significativas y otras notas explicativas a los estados contables.

### Responsabilidad de la Dirección por los estados contables

La Dirección del Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay” es responsable por la preparación y la razonable presentación de los estados contables básicos, información complementaria y notas explicativas de conformidad con las normas contables adecuadas en Uruguay, con los términos del convenio Fondo Mundial N° URY-011-G01-H y las bases contables descritas en la Nota 2. Esta responsabilidad incluye; diseñar, implementar y mantener un sistema de control interno adecuado para la preparación y presentación razonable de estados contables básicos, información complementaria y notas explicativas que estén libres de errores significativos, ya sea debido a fraude o error; seleccionar y aplicar políticas contables apropiadas; y realizar estimaciones contables adecuadas a las circunstancias.

### Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados contables básicos y notas explicativas basada en nuestra auditoría. Nuestra auditoría fue realizada de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría emitidas por la Federación Internacional de Contadores (IFAC) y requerimientos específicos de Auditoría Independiente del Fondo Mundial. Estas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos y planifiquemos y realicemos nuestra auditoría para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados contables básicos, la información complementaria y notas explicativas están libres de errores significativos.

Una auditoría implica realizar procedimientos para obtener evidencia de auditoría acerca de los montos y revelaciones en los estados contables. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio profesional del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de existencia de errores significativos en los estados contables, ya sea debido a fraude o error. Al hacer la evaluación de riesgos, el auditor considera los aspectos de control interno de la entidad relevantes para la preparación y presentación razonable de los estados contables con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión acerca de la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye evaluar lo apropiado de las políticas contables utilizadas por la entidad y la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la Dirección, así como evaluar la presentación general de los estados contables.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido brinda una base suficiente y apropiada para sustentar nuestra opinión.

## Opinión

En nuestra opinión, basados en nuestra auditoría, los estados contables básicos referidos anteriormente presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, el efectivo recibido y desembolsos efectuados, las inversiones realizadas y la situación patrimonial del Programa, correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012, de conformidad con las normas contables adecuadas en Uruguay, con los términos del convenio Fondo Mundial N° URY-011-G01-H y las bases contables descritas en la Nota 2.

## Énfasis en un asunto

Tal como se describe en la Nota 2, el Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados, fue preparado de acuerdo al criterio de lo percibido con base en principios contables diferentes a las normas contables adecuadas en Uruguay. La base contable de efectivo reconoce las transacciones y hechos sólo cuando el efectivo es recibido o pagado por la Entidad y no cuando se devenguen u originen derechos u obligaciones, aunque no se haya producido un movimiento de efectivo.

12 de marzo de 2013

  
Gonzalo Silva  
Socio, Deloitte S.C.



Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”

## Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados al 31 de diciembre de 2012

(en dólares estadounidenses)

	<b>Fondo Mundial</b>	<b>Otros</b>	<b>Total</b>
<b>Efectivo recibido</b>			
Durante el año 2012			
Anticipos	735.151	-	735.151
<b>Total efectivo recibido al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>735.151</b>	<b>-</b>	<b>735.151</b>
<b>Desembolsos efectuados</b>			
Durante el año 2012			
Anticipos a sub-receptores	(204.132)	-	(204.132)
Recursos humanos	(31.299)	-	(31.299)
Asistencia técnica	(75.881)	-	(75.881)
Capacitación	(22.804)	-	(22.804)
Materiales de comunicación	(56.228)	-	(56.228)
Monitoreo y evaluación	(18.056)	-	(18.056)
Proyectos para la población objetivo	(5.172)	-	(5.172)
Planificación y administración	-	-	-
Gastos generales	(12.295)	-	(12.295)
Préstamo ANII	-	(199)	(199)
<b>Total desembolsos efectuados al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>(425.867)</b>	<b>(199)</b>	<b>(426.066)</b>
<b>Fondos al 31 de diciembre 2012</b>			<b>309.085</b>

Las notas 1 a 5 forman parte integral de los estados contables básicos.

El informe fechado el 12 de marzo de 2013

se extiende en documento adjunto

Deloitte S.C.

Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”

## Estado de inversiones acumuladas al 31 de diciembre de 2012

(en dólares estadounidenses)

	Inversiones del año 2012	Inversiones acumuladas al 31/12/12	Monto requerido para finalizar el proyecto	Recursos presupuestados
Categoría de Inversión	Fondos Mundial	Fondos Mundial	Fondos Mundial	Fondos Mundial
Recursos humanos	35.001	35.001	48.999	84.000
Asistencia técnica	75.881	75.881	296.343	372.224
Capacitación	22.804	22.804	221.954	244.758
Materiales de comunicación	15.679	15.679	480.427	496.106
Proyectos para la población objetivo	5.170	5.170	126.030	131.200
Planificación y administración	5.500	5.500	10.500	16.000
Gastos generales	12.295	12.295	3.505	15.800
Infraestructura y otros equipos	-	-	2.015	2.015
Monitoreo y evaluación	-	-	180.600	180.600
<b>Total</b>	<b>172.330</b>	<b>172.330</b>	<b>1.370.373</b>	<b>1.542.703</b>

Las notas 1 a 5 forman parte integral de los estados contables básicos.

El informe fechado el 12 de marzo de 2013  
se extiende en documento adjunto  
Deloitte S.C.

Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”

## Estado de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2012

(en dólares estadounidenses)

<b>Activo</b>	<b>Nota</b>	<b>2012</b>
<b>Disponibilidades</b>		
Bancos		309.085
		<b>309.085</b>
<b>Otros créditos</b>		
Créditos con ANII	3.d	199
Anticipos - Materiales de comunicación	3.b	40.549
Anticipos - Monitoreo y evaluación	3.b	18.056
Anticipos - Proyectos para la población objetivo	3.b	2
Anticipos a subreceptores	3.b	204.132
		<b>262.938</b>
<b>Inversiones elegibles</b>	3.c	
Recursos humanos		35.001
Asistencia técnica		75.881
Capacitación		22.804
Materiales de comunicación		15.679
Proyectos para la población objetivo		5.170
Planificación y administración		5.500
Gastos generales		12.295
		<b>172.330</b>
<b>Total activo</b>		<b>744.353</b>

Las notas 1 a 5 forman parte integral de los estados contables básicos.

El informe fechado el 12 de marzo de 2013

se extiende en documento adjunto

Deloitte S.C.



Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”

## Estado de activos y pasivos al 31 de diciembre de 2012

(en dólares estadounidenses)

<b>Aportes y pasivos</b>	<b>Nota</b>	<b>2012</b>
<b>Aportes</b>		
Aporte Fondo Mundial	4	735.151
		<b>735.151</b>
<b>Pasivos</b>	3.e	
Acreedores - Recursos humanos		3.702
Acreedores - Planificación y administración		5.500
		<b>9.202</b>
<b>Total aportes y pasivos</b>		<b>744.353</b>

Las notas 1 a 5 forman parte integral de los estados contables básicos.

El informe fechado el 12 de marzo de 2013

se extiende en documento adjunto

Deloitte S.C.

Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”

## Notas a los estados contables correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012

### Nota 1 - Principales características del programa

El convenio Fondo Mundial N° URY – 011 - G01 - H fue firmado el 8 de diciembre de 2011 entre el Fondo Mundial y la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), designada como receptor principal.

#### I. Objetivo

El objetivo del proyecto es contribuir a la inclusión social de las poblaciones más vulnerables del Uruguay y al acceso universal a métodos de prevención y cuidado integral de VIH/SIDA.

#### II. Descripción

El convenio fue firmado por un plazo de veinticuatro meses, correspondiente a la fase uno comprendida entre el 1° de enero de 2012 y el 31 de diciembre de 2013, pudiendo extenderse a una posterior fase dos a través de una enmienda del mencionado contrato del convenio.

En Uruguay la epidemia del VIH/SIDA se ha concentrado en un sector de la población más expuesta y vulnerable, representándose en más del 5% de la misma. Este programa busca enfocarse en la población más afectada que a su vez es la más descuidada.

El objetivo que se pretende alcanzar es el acceso universal de la población objetivo identificada a la prevención y tratamiento del VIH mediante ciertas líneas estratégicas de acción: (a) protección y promoción de los Derechos Humanos, (b) intervenciones basadas en pruebas y (c) desarrollo de capacidades y alianzas que abarque a los grupos vulnerables.

La financiación del Fondo Mundial para el programa de VIH en Uruguay será implementado por dos receptores principales: el Ministerio de Salud Pública (MSP) y la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII).

Se determina que el MSP se enfocará en la ejecución de actividades relacionadas con el fortalecimiento de los servicios destinados al cuidado de la salud para promover el acceso universal a la prevención, diagnóstico y tratamiento del VIH, ITSs (infecciones de transmisión sexual) y TB/VIH (tuberculosis y VIH) co-infección para la población objetivo.

Por otro lado la ANII se focalizará en el fortalecimiento de las capacidades de las organizaciones y redes que nuclean a la población objetivo y en promover un entorno social favorable para la inclusión de la población vulnerable.

El Fondo Mundial establece la existencia de un Mecanismo Coordinador País (CCM–Country Coordinating Mechanism), el cual está encargado de coordinar y asegurar el cumplimiento de los objetivos de dicho organismo en el país a través de la ejecución de sus fondos. En Uruguay el CCM está representado por la Comisión Nacional del SIDA (CONASIDA).

El informe fechado el 12 de marzo de 2013

se extiende en documento adjunto

Deloitte S.C.

Se designa a su vez un agente local del Fondo Mundial (ALF) a los efectos de que desarrolle las funciones necesarias para la ejecución satisfactoria del Programa. Dentro de sus objetivos se encuentran, el asesoramiento al Fondo Mundial acerca de la capacidad del receptor principal (ANII), la ejecución satisfactoriamente el programa y la verificación del progreso hacia el cumplimiento de los objetivos definidos, así como de los términos y condiciones establecidos en el contrato.

El receptor principal (ANII) está facultado a ejecutar los fondos correspondientes a través de sub-receptores, que serán organizaciones que desarrollen las actividades requeridas. Se responsabiliza al receptor principal respecto a la apropiada ejecución que desarrollen dichas organizaciones así como también respecto a las omisiones de los sub-receptores.

### III. Costo del Programa

El costo total del Programa es el equivalente a un millón quinientos cuarenta y dos mil setecientos tres dólares (USD 1.542.703) lo cual será financiado por el Fondo Mundial. Dicho costo corresponde a la fase 1 del Programa.

Objetivo	Presupuesto	Modificación	Presupuesto	Total
	año 2012 (original)	presupuesto año 2012 (a setiembre 2012)	año 2013	
Asistencia técnica	209.000	192.000	180.224	372.224
Capacitación	118.176	118.176	126.582	244.758
Gastos generales	11.400	4.400	11.400	15.800
Infraestructura y otros equipos	1.000	1.000	1.015	2.015
Material de comunicación	239.802	239.802	256.304	496.106
Monitoreo y evaluación	90.000	90.000	90.600	180.600
Planificación y administración	8.000	8.000	8.000	16.000
Proyectos para la población objetivo	5.600	29.600	101.600	131.200
Recursos Humanos	42.000	42.000	42.000	84.000
<b>Total</b>	<b>724.978</b>	<b>724.978</b>	<b>817.725</b>	<b>1.542.703</b>

## Nota 2 - Políticas contables

### 2.1 Base de preparación

Para la confección de los estados contables del Programa se aplicó el criterio de lo devengado salvo por el Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados para el cual se aplicó el criterio de lo percibido. Para la conversión de los saldos en moneda nacional a dólares estadounidenses se aplicaron los criterios que se detallan a continuación:

De acuerdo a las características del Programa y a las categorías de Inversión definidas en el convenio, en el Estado de activos y pasivos se incluyen como activos determinados conceptos que, en la elaboración de estados contables de acuerdo a normas contables adecuadas en Uruguay, se mostrarían como gastos en un estado de resultados.

### 2.2 Moneda funcional

La NIC 21 establece los siguientes factores que deben ser considerados por la Dirección del Programa para determinar cuál debería ser su moneda funcional:

- La moneda en la cual se generan los fondos de las actividades de financiación.
- La moneda en que se realizan las principales ejecuciones del Programa.

El informe fechado el 12 de marzo de 2013

se extiende en documento adjunto

Deloitte S.C.

Dado que una parte significativa de las transacciones están acordadas en dólares estadounidenses, el Programa presenta sus estados contables en dicha moneda, ya que la Dirección del Programa considera que esa constituye su moneda funcional.

### 2.3 Saldos en moneda distinta al dólar estadounidense

Los saldos de disponible, exigible y pasivos en monedas distintas al dólar estadounidense existentes a fecha de cierre del ejercicio son valuados al tipo de cambio vigente a dicha fecha. Para los saldos en pesos uruguayos al 31 de diciembre de 2012 se utilizó la cotización de 1 US\$ = \$ 19,401. Las diferencias de cambio han sido imputadas al rubro "Créditos con ANII" dado que las anteriormente mencionadas diferencias de cambio no serán financiadas con fondos del Fondo Mundial.

Las inversiones en moneda distintas al dólar estadounidense fueron convertidas aplicando el tipo de cambio fondo BCU vigente al cierre del día anterior al de la fecha de su adquisición.

## Nota 3 - Criterios específicos de valuación

A continuación se detallan los criterios de valuación aplicados para los principales rubros:

### a. Disponibilidades

Se presentan por su valor nominal, considerando lo señalado en la Nota 2 cuando corresponde.

### b. Anticipos

Los anticipos se presentan por su valor nominal, considerando lo señalado en la Nota 2 cuando corresponde.

Estos corresponden a desembolsos realizados que aún están pendientes de rendición/justificación por parte del proveedor o beneficiario.

El rubro "Anticipos a subreceptores" incluye los desembolsos realizados por parte del Programa a los subreceptores, por los cuales aún no han presentado rendición, los cuales se distribuyen de la siguiente manera:

- Sociedad civil "Iniciativa Latinoamericana" US\$ 75.384
  - Sociedad civil "Mujer y salud Uruguay" US\$ 75.110
  - Sociedad civil "Cooperativa de Producción Centro Virchow" US\$ 53.638
- US\$ 204.132

### c. Inversiones

Las inversiones se presentan a sus costos históricos, considerando lo señalado en la Nota 2 cuando corresponde.

Dentro de inversiones se exponen los fondos desembolsados por el Programa a los beneficiarios, para los que se recibió y aprobó la declaración jurada de rendición de gastos.

### d. Créditos con ANII

Incluye específicamente la diferencia de cambio mencionado en la Nota 2 punto 2.3.

### e. Pasivos

Los pasivos se presentan por su valor nominal, considerando lo señalado en la Nota 2 cuando corresponde.

El capítulo incluye pasivos con proveedores por servicios de consultoría y auditoría.

#### Nota 4 - Solicitudes de desembolso

Al 31 de diciembre de 2012 se han realizado dos solicitudes de desembolso. La primera por US\$ 328.364 correspondiente al desembolso inicial y la segunda por US\$ 406.787 correspondiente al segundo desembolso.

#### Nota 5 - Aprobación de los estados contables del Programa

Los presentes estados contables serán sometidos a la aprobación del Directorio de la ANII dentro de los plazos legales vigentes.

## Información financiera complementaria

## Informe sobre información financiera complementaria

Señores Directores  
Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Hemos auditado los estados contables del Programa "Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay", ejecutado por la Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), financiado con recursos del convenio Fondo Mundial N° URY-011-G01-H, que se adjuntan. Dichos estados contables comprenden: el Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados, el Estado de inversiones acumuladas y el Estado de activos y pasivos, correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012, y las notas de políticas contables significativas y otras notas explicativas a los estados contables.

Nuestra auditoría fue realizada de acuerdo con Normas Internacionales de Auditoría emitidas por la Federación Internacional de Contadores (IFAC) y requerimientos específicos de Auditoría Independiente del Fondo Mundial. Estas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos y planifiquemos y realicemos nuestra auditoría para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados contables básicos y notas explicativas están libres de errores significativos.

Nuestra auditoría fue efectuada con el propósito de expresar una opinión sobre el Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados, el Estado de inversiones acumuladas y el Estado de activos y pasivos del Programa "Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay", correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2012 tomado en conjunto. La información financiera complementaria que se acompaña se presenta para propósitos de análisis adicional y no se considera necesaria para la presentación de los estados contables básicos. Hemos leído esta información y verificado que es consistente con la información incluida en los estados contables y que forma parte de la auditoría mencionada en el primer párrafo.

12 de marzo de 2013

  
Gonzalo Silva  
Socio, Deloitte S.C



Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII)

Programa “Hacia la inclusión social y el acceso universal a la prevención y atención integral en VIH/SIDA de las poblaciones más vulnerables en Uruguay”

## Conciliación con las inversiones del año 2012 presentadas en el Estado de inversiones acumuladas al 31 de diciembre de 2012

(en dólares estadounidenses)

<b>Categorías de inversión</b>	<b>EERDE</b>	<b>(1)</b>	<b>(2)</b>	<b>EI</b>
Anticipos a subreceptores	204.132	-	(204.132)	-
Recursos humanos	31.299	3.702	-	35.001
Asistencia técnica	75.881	-	-	75.881
Capacitación	22.804	-	-	22.804
Materiales de comunicación	56.228	-	(40.549)	15.679
Monitoreo y evaluación	18.056	-	(18.056)	-
Proyectos para la población objetivo	5.172	-	(2)	5.170
Planificación y administración	-	5.500	-	5.500
Gastos generales	12.295	-	-	12.295
<b>Total</b>	<b>425.867</b>	<b>9.202</b>	<b>(262.739)</b>	<b>172.330</b>

EERDE - Estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados

EI - Estado de inversiones acumuladas

**(1)** Inversiones realizadas en el 2012 y aún no pagadas al 31 de diciembre de 2012

**(2)** Anticipos efectuados en el año 2012 que se registrarán como inversión en el año 2013 al presentarse las correspondientes rendiciones

El informe fechado el 12 de marzo de 2013

se extiende en documento adjunto

Deloitte S.C.



Deloitte S.C.  
Juncal 1385, Piso 11  
Montevideo, 11.000  
Uruguay

Tel: +598 2916 0756  
Fax: +598 2916 3317

[www.deloitte.com/uy](http://www.deloitte.com/uy)